

Por favor, lea atentamente este manual antes de usarlo!

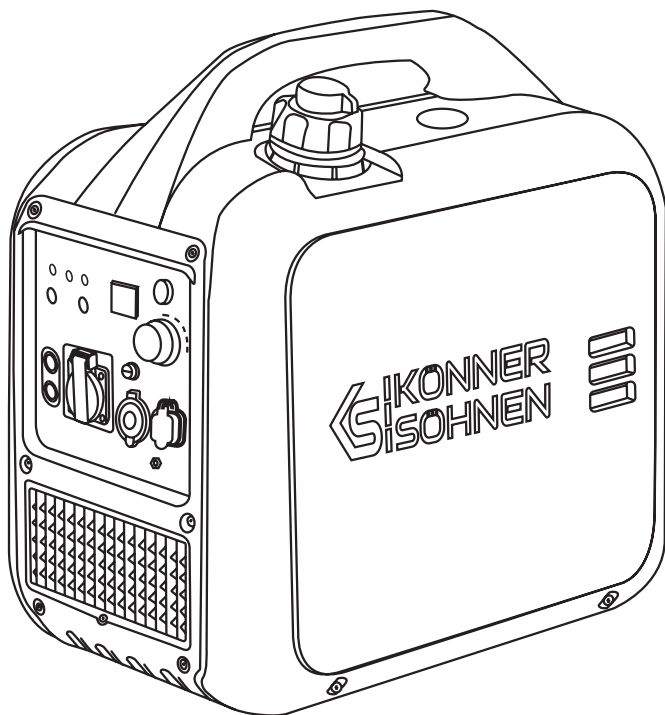
Manual de uso



Generador inverter

KS 1900i S

KS 1900iG S





Le agradecemos por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de las instrucciones de seguridad, instalación y uso. Más información está disponible en el sitio web del importador oficial, en la sección de asistencia: **konner-sohnen.com/pages/instruccions**

También puede acceder a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o desde el sitio web del importador oficial **Könnér & Söhnen®** en **www.konner-sohnen.es**



¡Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto!

El fabricante de los productos **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, a saber:

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño, la configuración y la estructura del producto.
- Las imágenes y dibujos presentados en este manual se proporcionan únicamente a modo informativo y pueden diferir de los componentes y marcados reales del producto.

Los datos de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentran al final de este manual. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro conocimiento y criterio en la fecha de su publicación. La lista actualizada de los centros de servicio está disponible en el sitio web oficial del importador: **www.konner-sohnen.es**



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede causar lesiones graves al operador o a terceros.



¡IMPORTANTE!



Información útil para el uso de la máquina.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

No utilice el generador en habitaciones con mala ventilación ni en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en agua ni sobre suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, la nieve, ni a la luz solar directa durante mucho tiempo. Coloque el generador sobre una superficie plana y dura, alejado de líquidos/gases inflamables (a una distancia mínima de 1 m). Instale el generador a una distancia no inferior a 1 m del panel de control frontal y no inferior a 50 cm en cada lado, incluida la parte superior del generador. Mantenga a personas no autorizadas, niños y animales alejados del área de trabajo. Use calzado de seguridad y guantes.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Al utilizar el generador, se debe prestar atención al consumo real de potencia de los dispositivos eléctricos conectados, incluyendo el factor de potencia ($\cos\phi$) y la potencia de arranque, que para dispositivos con motores puede ser varias veces mayor que la potencia nominal y no debe exceder la potencia máxima de salida del generador.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Dado que los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO₂) y monóxido de carbono (CO), que son gases venenosos y peligrosos para la vida, está estrictamente prohibido instalar el generador en edificios residenciales, locales conectados a edificios residenciales mediante un sistema de ventilación común, u otros espacios desde los cuales los gases de escape puedan entrar en áreas habitables.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

1.1



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



El dispositivo genera electricidad. Siga las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.

Los generadores están diseñados como fuentes de energía portátiles y cuentan con protección básica mediante el aislamiento de las partes activas de acuerdo con la norma DIN VDE 0100-410. Los cables activos están aislados del marco del generador (sistema IT con neutro flotante). Los dispositivos eléctricos solo pueden conectarse directamente a las tomas del generador sin medidas de protección adicionales.



¡IMPORTANTE!



La conexión de un cuadro de distribución para más de un dispositivo eléctrico solo puede ser realizada por electricistas cualificados o personas instruidas en electricidad, observando las precauciones de seguridad pertinentes.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Está prohibido conectar al generador dispositivos que puedan generar impulsos de corriente y dirigir energía hacia el generador (estabilizadores de tensión, dispositivos con frenos electrónicos, inversores on-grid e híbridos, etc.).

El generador y los consumidores de energía forman un sistema cerrado, con elementos que se afectan mutuamente. Este sistema es físicamente diferente de la red pública, ya que está significativamente influenciado por factores como el desequilibrio de carga de fases y el consumo de corriente no lineal de los consumidores, lo que puede causar daños al generador y a los dispositivos conectados.



¡IMPORTANTE!



El uso del dispositivo para otros fines anula el derecho a la garantía gratuita.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Tenga cuidado. No opere el generador si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol. La falta de atención puede causar lesiones graves.

PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON GENERADOR DE GASOLINA

1.2

No arranque el generador cuando haya carga eléctrica conectada. Desconecte la carga antes de detener el motor. **Utilice únicamente gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95 que contenga no más del 10% de etanol.** ¡No se permite el uso de queroseno u otros tipos de combustible! Siga siempre las recomendaciones del fabricante sobre la vida útil y el almacenamiento del combustible. El combustible en el depósito entra en contacto con el aire, lo que puede afectar su calidad. Con el tiempo, dependiendo de la calidad del combustible, pueden acumularse depósitos en la cámara del flotador del carburador, que deben drenarse regularmente para garantizar el correcto funcionamiento del carburador. Si el generador no se utiliza durante un período prolongado, se recomienda drenar completamente la gasolina del carburador y del depósito mediante el tornillo de drenaje del carburador para evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible. El incumplimiento de estas recomendaciones puede provocar daños en el carburador.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



El combustible contamina el suelo y las aguas subterráneas. ¡No permita que la gasolina se derrame del depósito!

PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON GENERADOR HÍBRIDO

1.3



¡IMPORTANTE!



Para los modelos de doble combustible, se puede utilizar mezcla de propano-butano para automóviles (LPG) o propano como gas. ¡Está prohibido usar cualquier otro tipo de gas!

No arranque el generador cuando haya carga eléctrica conectada. Antes de usarlo, asegúrese de que todas las mangueras estén conectadas correctamente. En caso de fuga de gas, detenga el flujo de gas desde la fuente al generador y ventile el área lo antes posible. Para detener el motor alimentado por gas: primero desconecte todos los dispositivos conectados, luego cierre la válvula de gas, después apague el motor. Luego coloque el interruptor de arranque en posición OFF y cierre la válvula de suministro de gas.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



No permita chispas cerca del generador de gas durante su funcionamiento.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



La válvula del cilindro de gas no debe cerrarse cuando el generador no esté en funcionamiento. El generador no debe utilizarse con gas en sótanos.

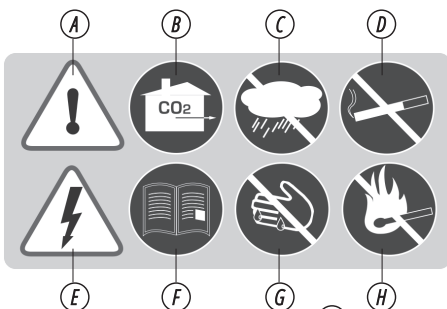


¡ATENCIÓN - PELIGRO!



¡Atención! El reductor de presión suministrado con el generador tiene una conexión conforme a DIN 477: W 21.80×1/14" izquierda. Si el cilindro de gas tiene una conexión diferente, se deben utilizar adaptadores adecuados para evitar posibles fugas de gas.

- A.** Tenga cuidado al utilizar el dispositivo. Siga las normas de seguridad indicadas en el manual.
- B.** Utilice el generador solo en áreas bien ventiladas o en espacios abiertos. Los gases de escape contienen CO₂, que es peligroso para la vida.
- C.** No utilice ni almacene el dispositivo en condiciones de alta humedad.
- D.** ¡No fume al utilizar el generador!
- E.** El dispositivo genera electricidad. Siga las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.
- F.** Lea atentamente el manual antes de utilizar el dispositivo.
- G.** No toque el generador con las manos mojadas o sucias.
- H.** Siga las normas de seguridad contra incendios, no utilice llamas abiertas cerca del generador.
- I.** ¡No tocar! El silenciador se calienta durante el funcionamiento del generador.



Indica el nivel de ruido. Para diferentes modelos este indicador es diferente. Todas las características se indican en la sección "Especificaciones".

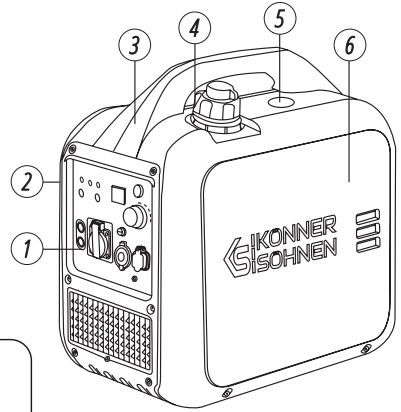


Información sobre el nivel requerido de aceite en el cárter

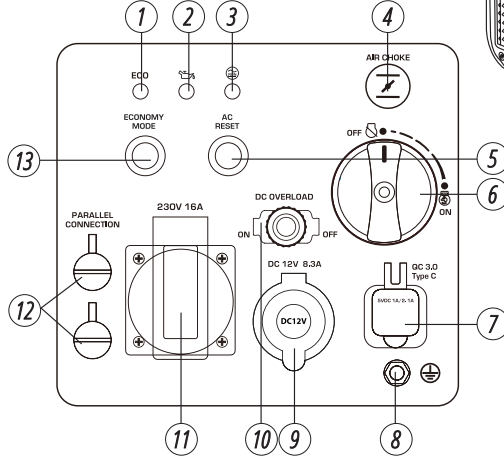


Conexión a tierra

1. Panel de control
2. Arrancador manual (en el otro lado del generador)
3. Asas de transporte
4. Válvula de ventilación del tapón del depósito de combustible
5. Tapa de mantenimiento (para el cambio de bujía)
6. Tapa de mantenimiento (para el cambio de aceite del motor)

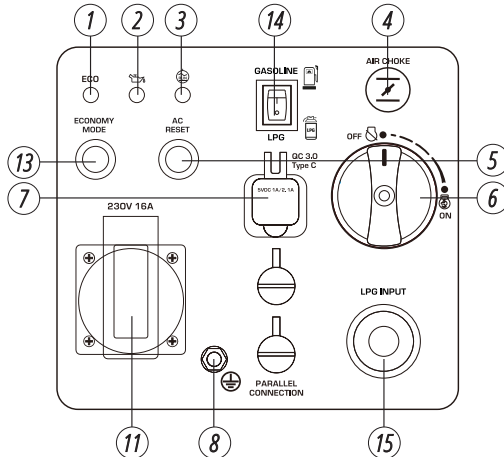


PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 1900i S



1. Indicador del modo económico
2. Indicador del nivel de aceite
3. Indicador RUN/Sobrecarga
4. Estrangulador de aire
5. Botón de reinicio
6. Grifo de combustible + encendido
7. Salidas USB 2×5V USB
8. Tornillo de puesta a tierra
9. Salida DC 12V/8.3A
10. Fusible DC 12V
11. Toma AC Schuko 230V 16A

PANEL DE CONTROL PARA EL MODELO KS 1900iG S



12. Toma para conexión en paralelo del generador
13. Botón del modo económico
14. Interruptor selector de combustible
15. Conexión LPG



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios y/o mejoras en el diseño, los componentes y las características técnicas sin previo aviso ni obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y pueden no coincidir con los parámetros del producto original.

COMPONENTES DEL CONJUNTO

4



1. Generador
2. Embalaje
3. Instrucciones de uso
4. Llave para bujía – 1 ud.
5. Destornillador PH2 6,0 mm – 1 ud.
6. Estuche para accesorios – 1 ud.
7. Llave fija 8×10 mm – 1 ud.
8. Enchufe portátil 230V 16A – 1 ud.

Además de los componentes mostrados en la figura de un generador de gasolina, un generador con sistema híbrido (LPG/gasolina) está equipado con una manguera para el suministro de LPG al generador.

1. Reductor integrado (30-50 mBar).
2. Manguera de conexión al cilindro de gas (1,5 m).



ESPECIFICACIONES

5

Modelo	KS 1900i S	KS 1900iG S
Voltaje nominal	230 V	230 V
Potencia máxima	2,0 kW	2,0 kW*
Potencia nominal	1,9 kW	1,9 kW*
Factor de potencia, cos φ	1	1
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Corriente (máx.)	8,7 A	8,7 A
Salidas	1×Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A
Arranque del motor	manual	manual
Volumen del depósito de combustible	4 l	4 l
Tiempo de funcionamiento al 50% de carga**	4,5 h	4,5 h
Nivel de ruido Lpa (7m)/Lwa	72/94 dB	72/94 dB
Salida 12V	12V/8,3A	-
Salidas USB	5V/1A, 5V/2,1A	5V/1A, 5V/2,1A
Cilindrada del motor	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Tipo de motor	gasolina, motor de 4 tiempos	LPG/gasolina motor de 4 tiempos
Potencia del motor	3,2 hp	3,2 hp
Conexión en paralelo del generador	+	+
Volumen del cárter	0,45 l	0,45 l
Dimensiones netas (L×An×Al)	440×290×440 mm	440×290×440 mm
Peso neto	17 kg	17 kg
Clase de protección	IP23M	IP23M
Tolerancia del voltaje nominal – máx. 5%		

*El funcionamiento con LPG reduce la potencia del generador en un 10%.

**El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, la estación, la altitud y el estado técnico del generador.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17-25°C, una presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60%. En estas condiciones ambientales, el generador puede proporcionar el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Tenga en cuenta que no se recomienda una carga continua superior al 80% de la potencia nominal del generador para prolongar su vida útil.

CONDICIONES DE USO DEL GENERADOR INVERTER

6

Antes de arrancar el dispositivo, recuerde que la potencia total de los consumidores conectados no debe exceder la potencia nominal del generador.



¡IMPORTANTE!



Los generadores inverter producen 230 V a 50 Hz y no deben utilizarse como sustituto de la red eléctrica principal al alimentar dispositivos diseñados para inyectar energía en la red eléctrica (como inversores conectados a red, inversores híbridos, microinversores, etc.). Estos dispositivos pueden detectar la salida de 230 V 50 Hz del generador inverter como fuente principal de energía y pueden dañar el generador mediante retroalimentación.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que el panel de control, las rejillas de ventilación y la parte inferior del inverter estén bien refrigerados y protegidos contra la entrada de partículas pequeñas, suciedad y agua. El funcionamiento incorrecto del sistema de refrigeración puede causar daños al motor, al inverter o al alternador.

FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR

7

INDICADOR DE NIVEL DE ACEITE (ROJO)

El indicador de bajo nivel de aceite se enciende cuando el nivel de aceite es demasiado bajo. El encendido se desactiva y el motor se detiene. El motor no arrancará hasta que se añada aceite.

RUN/SOBRECARGA

Cuando el generador funciona normalmente, la luz AC se ilumina en verde. Si hay una anomalía en el generador, la luz AC parpadea en rojo, la máquina se protege automáticamente y corta la salida. Es necesario presionar AC para reiniciar.

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador está sobrecargado, la unidad de control del inverter se sobrecalienta o el voltaje de salida AC aumenta. Si el indicador de sobrecarga se enciende, el motor seguirá funcionando, pero el generador dejará de producir electricidad. En este caso, debe realizar los siguientes pasos:

1. Apague todos los dispositivos eléctricos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos conectados hasta alcanzar la potencia nominal del generador.
3. Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida. Elimine el exceso de suciedad o residuos, si los hay.
4. Después de la comprobación, arranque el motor.



¡IMPORTANTE!



El indicador de sobrecarga puede encenderse dentro de varios segundos después del arranque o al conectar dispositivos eléctricos que requieren un alto corriente de arranque, como un compresor o un indicador de voltaje. Sin embargo, esto no indica una falla.

VÁLVULA DE VENTILACIÓN DEL TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El tapón del depósito está equipado con una válvula de ventilación para el suministro de aire al depósito. Cuando el motor está en funcionamiento, la válvula debe estar en la posición "ON" (OPEN). Esto permitirá que el combustible llegue al carburador para el funcionamiento del motor. Después de detener el generador, déjelo enfriar y cierre la válvula de ventilación del tapón del combustible. Cuando el generador no esté en uso, cierre la válvula en la posición "OFF".

TORNILLO DE PUESTA A TIERRA

Dependiendo de la red instalada, el tornillo de puesta a tierra del generador debe conectarse ya sea a la barra de puesta a tierra equipotencial (red IT) o al sistema de puesta a tierra (red TN). Cualquier modificación para enlazar Neutro a Tierra debe ser realizada únicamente por un electricista cualificado de acuerdo con las normativas locales. **El generador está construido como un sistema IT (tierra aislada) y no tiene conexión interna entre N y PE.** La puesta a tierra del generador no es requerida para aplicaciones móviles y para el suministro directo de energía a cargas eléctricas. La puesta a tierra del generador o la puesta a tierra equipotencial a través del tornillo de puesta a tierra no es necesaria para aplicaciones móviles y el suministro directo de energía a cargas eléctricas. La puesta a tierra equipotencial entre el generador y las cargas eléctricas se logra a través del contacto PE de las tomas y los conductores correspondientes de los cables de alimentación.

La conexión de la distribución externa debe ser realizada únicamente por un electricista cualificado, observando todas las precauciones de seguridad prescritas.

Es responsabilidad de un electricista capacitado seguir la normativa nacional para evaluar correctamente el tipo de instalación adecuado.

PROTECCIÓN DE SOBRECARGA DC

El protector DC cambia automáticamente a "OFF" cuando la corriente del dispositivo eléctrico en funcionamiento es superior a la corriente nominal. Para volver a utilizar el equipo, active el interruptor DC OVERLOAD.



¡IMPORTANTE!



Si el interruptor DC OVERLOAD se apaga, reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado. Si vuelve a apagarse, detenga el funcionamiento y contacte con el centro de servicio Könnér & Söhnen más cercano.

COMPROBACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

8

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

1. Desenrosque el tapón del depósito y compruebe el nivel de combustible en el tanque.
2. Llene el depósito hasta el nivel del filtro de combustible.
3. Apriete firmemente el tapón del depósito.
4. Abra la válvula de ventilación de entrada de aire del tapón del depósito.

Combustible recomendado: gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95 que contenga no más del 10% de etanol.

Volumen del depósito de combustible: 4 l.



¡IMPORTANTE!



Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

**¡IMPORTANTE!**

Asegúrese de respetar la fecha de caducidad de la gasolina. Si el generador no va a utilizarse durante un período prolongado, drene siempre la gasolina del carburador y, si es necesario, del depósito de combustible.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El generador se transporta sin aceite de motor. No arranque el motor hasta que esté lleno con la cantidad suficiente de aceite de motor.

1. Abra la tapa de servicio (fig. 1).
2. Desenrosque la varilla de medición de aceite (fig. 2) y límpiela con un paño limpio.
3. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad recomendada de aceite para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
4. Inserte la varilla sin enroscarla.
5. Compruebe el nivel de aceite mediante la marca en la varilla (fig. 3).
6. Añada aceite si su nivel está por debajo de la marca.
7. Enrosque la varilla.

Aceite de motor recomendado: SAE 10W30, SAE 10W40.

Grado recomendado de aceite de motor: API Service tipo SG o superior.

Cantidad de aceite de motor: 0,45 l.

Fig. 1



Fig. 2

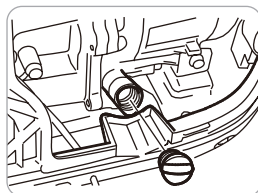
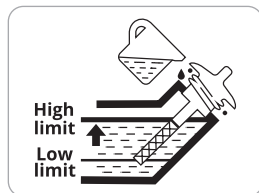


Fig. 3



PUESTA EN MARCHA

9

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores eléctricos coincida con la potencia del generador. No exceda la potencia nominal del generador. ¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!

**¡IMPORTANTE!**

No cambie los ajustes del controlador en cuanto a la cantidad del regulador de combustible (este ajuste se realizó en fábrica). De lo contrario, esto puede provocar cambios en el funcionamiento del motor o su fallo.

**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**

Al trabajar entre los niveles de potencia nominal y máxima, el generador no debe funcionar durante más de 5 segundos. Esto es habitual, por ejemplo, al arrancar un motor eléctrico. La potencia de arranque requerida del motor no debe exceder la potencia máxima de arranque del generador.

**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**

Los generadores de emergencia no deben funcionar de forma continua (por ejemplo, añadiendo combustible al depósito o conectando un depósito de combustible grande) ni durante más tiempo del recomendado: 4-6 horas para generadores LPG/gasolina o gasolina (dependiendo de la carga).

Este material es únicamente informativo y no constituye un manual para la instalación del equipo ni para su conexión a la red, pero recomendamos encarecidamente leer las instrucciones siguientes. La conexión del equipo debe ser realizada siempre por un electricista certificado responsable de la instalación y la conexión eléctrica del equipo conforme a las leyes y normativas locales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la conexión incorrecta del equipo ni por daños materiales o personales derivados de una instalación, conexión o uso incorrectos del equipo.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad recomendada de aceite para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
2. Compruebe el nivel de aceite con la varilla. Debe estar entre las marcas MIN y MAX.
3. Compruebe el nivel de combustible.
4. Compruebe que el filtro de aire esté correctamente instalado.

DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, DEBEN CUMPLIRSE LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Durante la puesta en marcha, no conecte consumidores cuya potencia supere el 50% de la potencia nominal del dispositivo.
2. Después de las primeras 20 horas de funcionamiento, cambie el aceite. Es mejor drenar el aceite mientras el motor aún está caliente tras el funcionamiento para garantizar un drenaje rápido y completo.
3. Compruebe y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

ARRANQUE DEL MOTOR



¡IMPORTANTE!



Consejo útil: Si el motor se detiene poco después del arranque o no arranca en absoluto, recomendamos drenar los depósitos del carburador y comprobar el nivel de aceite. El generador está equipado con un indicador de bajo nivel de aceite, y el motor se detendrá si el nivel de aceite es demasiado bajo.



¡IMPORTANTE!



Los depósitos de la cámara del flotador del carburador deben drenarse regularmente. Si el generador no se va a utilizar durante un período prolongado, cierre el grifo de combustible y drene la gasolina del carburador para evitar la formación de depósitos en su interior.


1. Compruebe el nivel de aceite.
2. Compruebe el nivel de combustible.
3. Desactive el MODO ECONÓMICO si está activado.
4. Abra la válvula de ventilación del tapón del combustible en posición "ON" (fig. 4).
5. Tire del CHOKE en el panel de control para cerrarlo.



NOTA



Cuanto más caliente esté el motor, menos será necesario tirar de la palanca CHOKE.

6. Coloque la palanca en  „ON“ (véase fig. 5).
 - a. El encendido está activado.
 - b. El grifo de combustible está abierto.
6. Tire del arrancador manual hasta sentir una ligera resistencia, luego tire de él hacia usted con cierta rapidez. Devuelva el arrancador manual lentamente con la mano, no lo suelte bruscamente.

7. Después de arrancar el motor, deje que se caliente y luego empuje la palanca CHOKE  hacia dentro para abrir el estrangulador y permitir que el motor funcione a plena potencia.

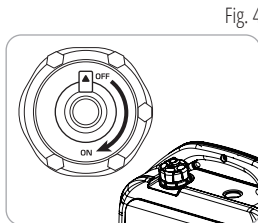


Fig. 4

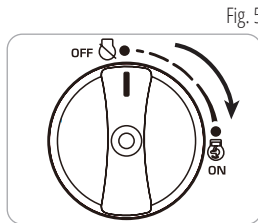


Fig. 5

Consejo útil: para garantizar el funcionamiento a largo plazo del motor del generador, es importante seguir las siguientes recomendaciones:



¡IMPORTANTE!



- Antes de conectar la carga, deje que el motor funcione durante 1-2 minutos para calentarse.
- Al desconectar la carga después de un funcionamiento prolongado, no apague el generador inmediatamente. Deje que funcione en ralentí durante 1-2 minutos para que se enfríe.

FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR CON LPG (KS 1900iG S)


1. Compruebe el nivel de aceite.
2. Coloque el interruptor de combustible en "ON" y cierre el estrangulador de aire.
3. Los generadores inverter KS 1900iG S utilizan un sistema inteligente de cambio de combustible. Para utilizar LPG como combustible, conecte la manguera al conector correspondiente y abra la válvula del cilindro de gas. La válvula solenoide cortará automáticamente el suministro de gasolina desde el depósito.
4. Conecte la manguera LPG a la entrada LPG (conecte el extremo A de la manguera a la conexión LPG del generador y apriételo firmemente a mano).
5. Conecte el extremo de la manguera con el reductor al cilindro de gas (conecte el extremo B al cilindro, como se muestra en la fig. 6).
6. Abra la válvula de gas del cilindro, asegurándose de que no haya fugas.
7. Pulse el botón del regulador de presión cero (montado junto con el reductor de presión) durante 2-3 segundos para llenar la manguera con gas.
8. Para el arranque manual, tire del arrancador manual hasta sentir una ligera resistencia, luego tire de él hacia usted con cierta rapidez. Devuelva el arrancador manual lentamente con la mano, no lo suelte bruscamente.
9. Después de arrancar el motor, coloque ENGINE en la posición  "ON" (fig. 5).



Fig. 6



¡IMPORTANTE!



Desconecte la carga del generador antes de cambiar el combustible. El interruptor Economy Mode debe estar en la posición "OFF".

El cambio de combustible puede realizarse sin detener el generador. Al cambiar de gasolina a LPG, el generador puede funcionar de forma inestable durante un breve periodo.

Si es necesario cambiar a funcionamiento con LPG mientras se está usando gasolina, conecte la manguera de gas, abra la válvula del cilindro y coloque el selector de combustible en LPG.

Si es necesario cambiar a funcionamiento con gasolina mientras se está usando LPG, coloque el selector de combustible en Gasolina y cierre la válvula del cilindro de gas.

Está prohibido arrancar el generador con el Economy Mode activado. El modo económico debe activarse solo después de arrancar el generador y únicamente con una carga baja. El incumplimiento de este requisito puede provocar fallos en el generador y anular la garantía.

FUNCIÓN MODO ECONÓMICO

1. Arranque el motor.
2. Coloque el botón del modo económico en "ON".
3. Conecte el dispositivo a una toma AC.
4. Asegúrese de que el indicador AC esté encendido.
5. Encienda el dispositivo eléctrico.



¡IMPORTANTE!



El Economy Mode debe estar desactivado al arrancar el generador y solo debe activarse con cargas de hasta el 20% de la potencia nominal, para mantener una velocidad más baja en cargas ligeras y ahorrar combustible.

El voltaje en los condensadores del módulo inverter se mantiene más bajo en Economy Mode, lo que permite ahorrar combustible con cargas bajas. Sin embargo, la conexión de consumidores más potentes puede provocar sobrecarga y distorsión de voltaje hasta que el motor alcance la velocidad requerida. Desactive el Economy Mode si desea conectar consumidores más potentes.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que la potencia de arranque de los dispositivos eléctricos con motor no supere la potencia máxima del generador.

FUNCIÓN PARALELO

Puede aumentar la potencia total de salida de los generadores conectando dos generadores inverter entre sí mediante cables especiales para conexión en paralelo (no incluidos en el комплект). La conexión en paralelo de dos generadores proporciona la potencia nominal total de ambos generadores. Cuando los generadores están conectados en paralelo, la pérdida de potencia es de 0,2 kW de la potencia nominal total disponible.

Durante el funcionamiento en paralelo, el interruptor del Economy Mode debe estar en la misma posición en ambos generadores.

1. Conecte el cable paralelo a las salidas dedicadas en el panel de control del generador. No utilice otros cables ni combine diferentes modelos de generadores.
2. Arranque los motores de generadores del mismo modelo (KS 1900i S), verifique que el indicador verde de MODO DE TRABAJO esté encendido en cada generador.
3. Conecte el dispositivo a la toma.
4. Encienda el dispositivo.

Si se enciende el indicador de sobrecarga, siga el procedimiento estándar descrito en la sección 5 (reduzca la carga y presione el botón RESET en ambos generadores).



¡ATENCIÓN - PELIGRO!




No conecte ni desconecte los cables de paralelo mientras el generador esté en funcionamiento. Si planea usar solo un generador, los cables de paralelo deben desconectarse con el motor apagado.

¡DESCONECTE TODOS LOS DISPOSITIVOS ANTES DE DETENER EL GENERADOR!

No detenga el generador con los dispositivos encendidos. ¡Esto puede dañar el generador o los dispositivos conectados!

PARA DETENER EL MOTOR DEL MODELO KS 1900i S

1. Apague los consumidores eléctricos conectados.
2. Desconecte los consumidores del generador.
3. Deje que el generador funcione en ralentí durante aprox. 1-2 minutos.
4. Coloque la palanca en  "OFF" (fig. 7).
 - a. El encendido se desactiva y el motor se detiene.
 - b. El grifo de combustible se cierra.
5. Gire la válvula de ventilación del tapón del depósito a "OFF" (fig. 8) después de que el motor se haya enfriado completamente.
6. Drene el combustible del carburador si no planea usar el generador durante un período prolongado.

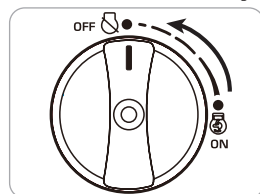



Fig. 7

PARA DETENER EL MOTOR DEL MODELO KS 1900iG S

1. Apague todos los dispositivos.
2. Deje que el generador funcione en ralentí durante aprox. 1-2 minutos.
3. Coloque el ENGINE en la posición  "OFF" (fig. 7).
4. Cierre la válvula de gas.
5. Desconecte los dispositivos.
6. Después de que el generador se detenga, déjelo enfriar y cierre la válvula de ventilación del tapón del combustible (posición "OFF", como se muestra en la fig. 8 al apagar el funcionamiento con gasolina).

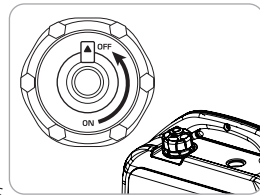


Fig. 8

CARGA DE UNA BATERÍA EXTERNA DE 12 V

1. Arranque el motor.
2. Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería.
3. Conecte el cable negro al terminal negativo (-) de la batería.
4. Conecte el cable a la toma DC 12V/8A en el panel de control del generador.
5. Para iniciar la carga, coloque el Economy Mode en "OFF".
6. Verifique que la protección de sobrecarga DC esté activada.



¡IMPORTANTE!



La toma de 12 V solo puede utilizarse como fuente auxiliar para recargar baterías y no debe considerarse un cargador de baterías completo.

Si la protección de sobrecarga DC se activa, detenga la carga de la batería porque la corriente de carga es demasiado alta. No cargue baterías si su consumo de corriente supera los 5-8 A (dependiendo del modelo del generador).



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



La conexión de 12V en el generador está diseñada únicamente como una fuente de energía de emergencia para baterías de 12V y no debe utilizarse como fuente de alimentación para consumidores sensibles de 12V.

¡Cumpla con este manual! Puede encontrar una lista de direcciones de centros de servicio en el sitio web del importador exclusivo: www.konner-sohnen.es

TRABAJOS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Unidad	Acción	En cada arranque	Primer mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o 300 horas de funcionamiento
Aceite del motor	Verificación de nivel	✓				
	Reemplazo		✓	✓		
Filtro de aire	Verificación / Limpieza	✓	✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Bujía	Limpieza		✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Tanque de combustible	Verificación de nivel	✓				
	Limpieza					✓
Filtro de combustible	Verificación (limpieza)		✓	✓		

- Si el generador funciona con frecuencia a alta temperatura o con alta carga, el aceite debe cambiarse cada 25 horas de funcionamiento.

- Si el motor funciona con frecuencia en condiciones de polvo u otras condiciones severas, limpie el filtro de aire cada 10 horas de funcionamiento.

- Si omitió el tiempo de mantenimiento, realícelo lo antes posible para proteger el motor del generador.



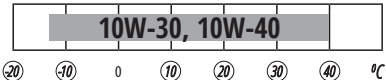
¡IMPORTANTE!



El fabricante no será responsable de ningún daño causado por la falta de realización de los trabajos de mantenimiento.

ACEITES RECOMENDADOS

Utilice aceites diseñados para motores de vehículos de cuatro tiempos SAE10W-30, SAE10W-40. Los aceites de motor con otros niveles de viscosidad pueden utilizarse solo si la temperatura media del aire en su región no supera los límites del rango de temperatura especificado en la tabla.



Cuando el nivel de aceite disminuye, es necesario añadir la cantidad requerida para garantizar el correcto funcionamiento del generador. Es necesario comprobar el nivel de aceite según el programa de mantenimiento técnico. Puede encontrar más detalles en la versión completa del manual en nuestro sitio web.

PARA DRENAR EL ACEITE DEL MOTOR, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:

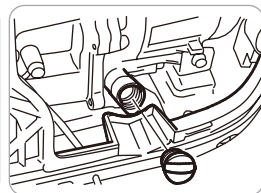
1. Drene el aceite mientras el motor esté caliente. Esto asegura un drenaje rápido y completo.
2. Use guantes de protección para evitar el contacto del aceite con la piel.
3. Retire la tapa del generador (fig. 9).
4. Coloque un recipiente debajo del motor para recoger el aceite.

5. Gire el tapón de drenaje ubicado en el motor debajo del tapón de la varilla de nivel (fig. 10).
6. Espere hasta que el aceite se drene completamente.
7. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y apriételo bien.
8. Cierre la tapa de mantenimiento.

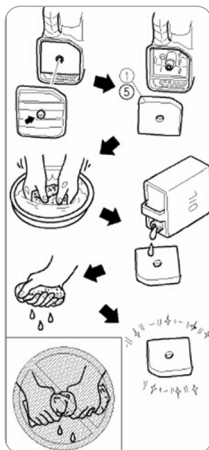
Fig. 9



Fig. 10

**NOTA**

El aceite del motor también puede extraerse utilizando una bomba de succión en lugar de drenarlo.



MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE

13

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones de polvo intenso).

LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Retire la tapa del generador
2. Abra los clips de la tapa superior del filtro de aire.
3. Retire el elemento filtrante de espuma.
4. Elimine todos los depósitos de suciedad del interior de la carcasa del filtro de aire.
5. Lave completamente el elemento filtrante en agua tibia con jabón.
6. Seque el filtro de espuma.
7. El elemento filtrante seco debe impregnarse con aceite de motor y escurrir el exceso.
8. Instale la tapa de la carcasa del filtro de aire en su posición original y apriete el tornillo.
9. Instale la tapa y apriete los tornillos.

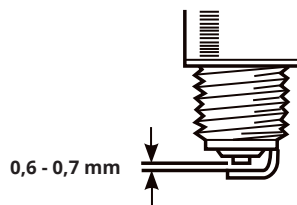
MANTENIMIENTO TÉCNICO DE LA BUJÍA

14

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y con la separación correcta.

VERIFICACIÓN DE LA BUJÍA:

1. Retire la tapa de la bujía.
2. Retire la bujía con una llave adecuada.
3. Examine la bujía. Si está dañada, debe reemplazarse. Bujías de reemplazo recomendadas – TORCH-A5RTC.
4. Mida la separación. Debe estar dentro del rango de 0,6-0,7 mm.
5. En caso de reutilización, limpie la bujía con un cepillo metálico. Después, ajuste la separación correcta.

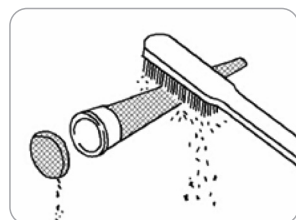


MANTENIMIENTO DEL SILENCIADOR Y DEL PARACHISPAS

15

El motor y el silenciador se calientan mucho después de arrancar el generador. No toque el motor ni el silenciador con ninguna parte del cuerpo o la ropa durante la inspección o reparación hasta que se hayan enfriado.

Retire los tornillos y luego tire de la cubierta protectora hacia usted. Afloje los pernos y retire la cubierta, la rejilla y el parachispas del silenciador. Elimine los depósitos de la rejilla y del parachispas con un cepillo de alambre. Inspeccione la rejilla y el parachispas. Sustitúyalos si están dañados. Vuelva a colocar el parachispas. Instale la rejilla y la cubierta del silenciador. Coloque la cubierta y apriete los tornillos.

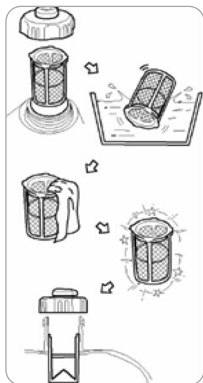




¡IMPORTANTE!



Alinee la protuberancia del parachispas con el orificio en el tubo del silenciador.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



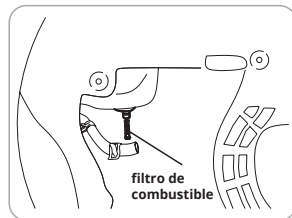
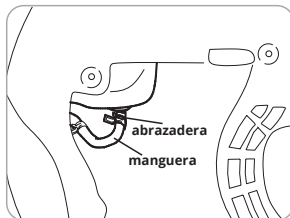
Nunca utilice gasolina mientras fuma o cerca de una llama abierta.

1. Retire los tornillos y luego quite la tapa (fig. 11) y drene el combustible.
2. Sujete y desplace hacia arriba la abrazadera, luego retire la manguera del tanque (fig. 12).
3. Saque el filtro de combustible (fig. 13).
4. Limpie el filtro con gasolina.
5. Seque el filtro y colóquelo nuevamente en el tanque.
6. Instale la manguera y la abrazadera, luego abra la válvula de combustible para comprobar si hay fugas.
7. Instale la tapa y apriete los tornillos.

Fig. 11

Fig. 12

Fig. 13



ALMACENAMIENTO

17



¡IMPORTANTE!



El generador debe almacenarse y transportarse siempre con la válvula de ventilación cerrada.

El lugar de almacenamiento debe ser seco y libre de polvo. También debe estar fuera del alcance de niños y animales. Se recomienda almacenar y utilizar el generador a una temperatura de -20°C a $+40^{\circ}\text{C}$. Evite la exposición directa al sol y a la lluvia. Al utilizar y almacenar un generador híbrido, el cilindro de gas debe mantenerse en interiores a temperaturas inferiores a $+10^{\circ}\text{C}$. Si la temperatura es menor, el gas no se evaporará.

ELIMINACIÓN DEL GENERADOR

18

Para evitar daños al medio ambiente, el generador no debe eliminarse con los residuos domésticos. Reciclelo de forma segura llevándolo a un punto especializado de eliminación.

Fallos típicos	Posible causa	Solución
El motor no arranca	Interruptor de arranque del motor en posición OFF	Coloque el interruptor de arranque del motor en ON
	Válvula de combustible en posición OFF	Gire la válvula a la posición ON
	La compuerta de aire está abierta	Cierre la compuerta de aire
	Sin combustible	Añada combustible
	Combustible de baja calidad o sucio en el motor	Cambie el combustible
	Bujía cubierta de hollín o distancia entre contactos incorrecta	Limpie o reemplace la bujía; ajuste la distancia correcta entre contactos
Baja potencia del motor / arranque difícil	Suciedad en el tanque de combustible	Limpie el tanque de combustible
	Suciedad en el filtro de aire	Limpie el filtro de aire
	Agua en el tanque de combustible / carburador; carburador bloqueado	Vacíe el tanque de combustible y el carburador
	Distancia entre contactos de la bujía incorrecta	Ajuste la distancia correcta entre contactos
Motor sobrecalentado	Aletas de refrigeración sucias	Limpie las aletas de refrigeración
	Filtro de aire sucio	Limpie el filtro de aire
Sin voltaje mientras el motor está funcionando	Interruptor automático activado	Encienda el interruptor automático
	Cables conectados dañados	Revise los cables; si utiliza una extensión, cámbiela
	Fallo del dispositivo conectado	Intente conectar otros dispositivos
Los dispositivos conectados no funcionan mientras el generador está en funcionamiento	El generador está sobrecargado	Desconecte algunos dispositivos para reducir la carga
	Se produjo un cortocircuito en uno de los dispositivos conectados	Desconecte ese dispositivo para restaurar la estabilidad del sistema
	Filtro de aire sucio	Limpie el filtro de aire
	Las revoluciones del motor son inferiores a las nominales	Contacte con el centro de servicio

Dispositivo	Consumo medio de potencia, W
Plancha	500-1100
Secador de pelo	450-1200
Cafetera	800-1500
Cocina eléctrica	800-1800
Tostadora	600-1500
Calefactor de aire	1000-2000
Aspiradora	400-1000
Radio	50-250
Parrilla eléctrica BBQ	1200-2300
Horno	1000-2000
Refrigerador	100-150
Televisor	100-400
Martillo perforador	600-1400
Taladro	400-800
Congelador	100-400
Amoladora	300-1100
Sierra circular	750-1600
Amoladora angular	650-2200
Sierra de calar eléctrica	250-700
Cepillo eléctrico	400-1000
Compresor	750-3000
Bomba de agua	750-3900
Sierra eléctrica	1800-4000
Cortacésped eléctrico	750-3000
Motores eléctricos	550-5000
Ventilador eléctrico	750-1700
Máquina de alta presión	2000-4000
Aire acondicionado	1000-5000

La garantía internacional del fabricante es de 1 año o 1000 horas (lo que ocurra primero). El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año según la legislación local, por favor contacte con su distribuidor local. El vendedor que vende el producto es responsable de otorgar la garantía. Por favor, contacte con el vendedor para la garantía. Durante el período de garantía, si el producto falla debido a defectos en el proceso de producción, será reemplazado por el mismo producto o reparado.

La tarjeta de garantía debe conservarse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la tarjeta de garantía, no se proporcionará una segunda. El cliente debe presentar la tarjeta de garantía y el comprobante de compra al solicitar la reparación o el reemplazo. De lo contrario, el servicio de garantía no será proporcionado. La tarjeta de garantía, adjunta al producto durante la venta, debe estar correctamente y completamente cumplimentada por el distribuidor y el cliente, firmada y sellada. En otros casos, la garantía no se considerará válida.

Entregue el producto limpio al centro de servicio. Las piezas que deben ser reemplazadas pasan a ser propiedad del centro de servicio.



Declaración de conformidad CE

Nr. 235

Los siguientes productos han sido probados por nosotros conforme a las normas indicadas y se ha comprobado que cumplen con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE de la Comunidad Europea, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/CE y la Directiva de Ruido 2000/14/CE.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania
Producto: Generadores inverter "Könner & Söhnen"
Tipo / Modelo: KS 1900i S, KS 1900iG S

La presente declaración se basa en una única evaluación de los productos mencionados anteriormente. No implica una evaluación de toda la producción y no permite el uso del logotipo del laboratorio de ensayo. El fabricante debe garantizar que todos los productos en producción en serie sean conformes con la muestra del producto descrita en este informe. El solicitante debe mantener el informe técnico completo a disposición de las autoridades competentes en todo momento.

Directivas CE aplicadas: Directiva de Máquinas 2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/UE
Directiva de Ruido 2000/14/CE (modificada por 2005/88/CE)
(EU) 2016/1628 Emisiones de maquinaria móvil no de carretera

Normas aplicadas: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:1995

El motor de gasolina R80-i2 cumple con la norma europea de emisiones Stage V. Esto se confirma mediante el CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN CE emitido por el departamento de transporte de Madrid, España.
Servicio técnico responsable de la realización de las pruebas – IDIADA.
Fecha de emisión 30/11/2020

2000/14/CE_2005/88/CE Anexo VI

Para los modelos KS 1900i S, KS 1900iG S el nivel de ruido medido Lwa = 92 dB (A), garantizado Lwa = 88 dB (A)

El organismo notificado, responsable de la emisión de certificados conforme a la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/UE, es TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body - Ridlerstrasse 65, 80339, Alemania. El número del organismo notificado es 0123.

El organismo notificado, responsable de la emisión de certificados conforme a la Directiva de Ruido 2000/14/CE, es TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Múnich, Alemania. El número del organismo notificado es 0036.



Fecha de emisión: 2025-07-01

Lugar de emisión: Düsseldorf

Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que el producto especificado anteriormente cumple con las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo, a saber, la Directiva 2014/35/CE de 26 de febrero de 2014 sobre baja tensión y la Directiva 2014/30/CE de 26 de febrero de 2014 sobre compatibilidad electromagnética (EMC). El marcado CE indicado anteriormente puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante, una vez elaborada la Declaración de conformidad CE y cumplidas todas las directivas CE pertinentes.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol a DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua